

# STUDENT EXCHANGE NEWS



近江兄弟社中学・高等学校 国際交流委員会・留学生センターニュース

ISSUED BY THE INTERNATIONAL EXCHANGE COMMITTEE, OMI BROTHERHOOD SR. & JR. HIGH SCHOOLS

## 新しい留学生と先生・研修生の紹介

8月の末に、留学生1名を受け入れました。また、ヴォーリズ先生の出身大学・コロラドカレッジからの研修生も到着しました。自己紹介を書いていただきましたので、掲載します

クリスティーナさんは、スペインからの留学生です。スペインからの留学生は初めてです。来年の6月ごろまでの滞在です。日本語はまだ初心者です。



国際部の先生たちと

### 日本がすき

121 Christina De Cadiz Gomez (クリスティーナ)  
AFS 年間留学生  
出身国：スペイン  
出身校：Nuestra Señora de las Escuelas Pías de Noche  
期間 (予定) 2017/8/25 ~ 2018/7/7



Christina

こんにちは みなさん。おそらく ほとんどの人は まだ私のことを しらないとおもいます。ここで もう いちど じこしょうかいをします。わたしは クリスティーナ カデイスです。スペインからきた りゅうがくせいで 16さいです。ことしから 1ねんかん 日本ですごします。日本を えらんだり ゆうは スペインと ぜんぜんちがう しゅうきょうや ぶんか、せいかつスタイルが すきだからです。ここで みなさんと たくさんのことを まなびたいです。そして、この1ねんかんを わすれないものに したいです。

### My favorite is 肉まん

David Isaac Berger Todisco (デイビッド)  
コロラドカレッジからの研修生  
出身国：アメリカ  
出身校：Colorado College  
期間 (予定) 2017/8/21 ~ 2018/7/30



David

こんにちは、ぼくは デイビッドです。アメリカのマサチューセツ州から来ました。5月にコロラドカレッジを卒業しました。  
My hobbies are rock climbing and watching movies. When I was in middle school and in high school I was a fencer (フェンシング選手). I like all kinds of foods, but my favorite is 肉まん! If you see me at school, please introduce yourself!

# ただ今留学中

I'm doing my best

H22 米澤 玲音  
姉妹校留学

Citipointe Christian College (オーストラリア)  
2017/7/15 ~ 9/30

Now, this is my second report. I think, my English ability is improving. After spending a month here, I experienced many things. English is very enjoyable, and now I have an interest again. I want to stay here longer, but I will have to go back to Japan after another month. Daikichi and Seira are also improving their English abilities. Especially Daikichi, who is making a big effort.



I have met my old Australian friends twice after I came to Australia this time. I had not met them for 5 years, so we met again, I cried and they cried too. They took me to various places (strawberry farm, beach, dinner at a pizza shop, cafe, etc). They lived in Japan in 1996 (probably), and their family's mother and my mother worked in the same English conversation school together. At that time, my father wrote a song, (ZARD's song, "マイフレンド") and their family's father remembered that, so I was surprised. They have a daughter, she is 8 years old now. When I came to Australia last time, she was just 3 years old, so she didn't remember me (sad).

At school, I'm doing my best. Now, my result is in the top 1 or 2 of my class. Recently, I have been translating for my class if the teacher wants to translate for the other Japanese students. In my class, the Japanese students are me, Seira, and

Nene. Nene is from Sendai and she is 18 years old, but she does not really understand English. She will stay in Australia for 1 year, so I think her English will improve. (2017/8/28 受信)

## New Things Everyday

111 加藤 大吉  
姉妹校留学

Citipointe Christian College (オーストラリア)  
2017/7/15 ~ 2018/6/30 頃

I have had about 2 months in Australia and I still notice new things everyday.

My English skill is improving, and these days I have begun to think of most things in English, but I can't understand news very well even though the speaker speaks clearly, it is very fast. Therefore I still need to improve my English.

I feel writing reports in English has become easier because sometimes the teacher says, "Write an essay in about 500 words and you can't use a dictionary."

I did a speech for about 4 minutes. In Australian schools, students often do speeches, so students become used to doing speeches in front of many people. In Japan, most people use papers to do speeches, but in Australia, people don't use papers. Therefore, when they do a speech, they aren't nervous. I think Japanese people should copy this and learn how.

My host parents are South African, so they know good ways to study English, and they often teach me how. They told me the best way to study English is to watch news and display the subtitles. (2017/08/30 受信)

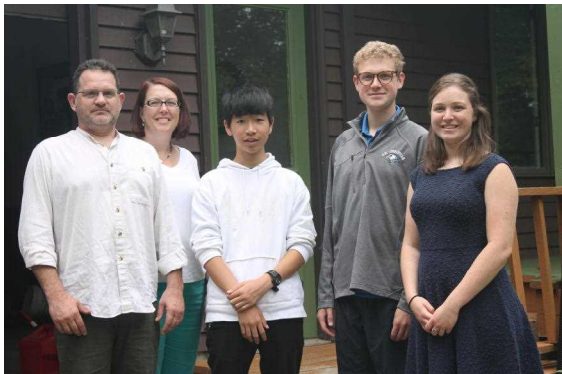
## これも勉強の一環

111 長谷川大翔  
姉妹校留学

Grand Rapids Christian High School (アメリカ)  
2017/7/29 ~ 2018/3/下旬

アメリカに来て 1 ヶ月が経ちました。大分周りの環境に慣れて来て楽しい学校生活を送ることができています。最初は羽田空港からシカゴ空港に向かう飛行機が遅れてグランド

ラピッズ行きの飛行機に乗り遅れましたが振替便に乗ることができてなんとか到着することができました。



家に着いて、家のルールなどを聞き、1日過ごしました。アメリカについて2日目、すぐオリエンテーションキャンプに向かいました。オリエンテーションキャンプはグランドラピッズで5日過ごし、そこからシカゴに向かいホテルで4日過ごしました。このオリエンテーションでは中国からの留学生が10人ぐらいと他の国からは私だけで最初は不安で文化の違いで不快に感じることもありましたが、これも勉強の一環だということを思い出し、みんなが日本の文化に興味があったことから仲良くなることができました。途中でガーナからの留学生が合流し、その留学生とも仲良くなることができました。



International student program 担当の Mrs. Williams と Mrs. Mulder が丁寧に学校について教えてくださっているおかげで、特に問題なく学校生活を送ることができています。ホームルームクラスが無いため、友達を作ることが難しいのですが、授業の休み時間で積極的に話しかけて友達を作ることができました。学校の勉強は、授業で聞くだけではほとんど分かりません。特に Algebra (代数) は日本語でもわからないので大変ですが、自由に先生

に聞きに行ける時間に質問に行き、なんとか理解しています。先生達は私が理解するまで丁寧に教えてくださいます。このように学校のすべての先生が親切に接してくださるので、本当に助かっています。

ホストファミリーには五大湖の5つの内2つ、ミシガン湖とヒューロン湖に連れてってもらいました。他にもデトロイトのホストファザーの兄弟の家にも行きました。このように休日には色々な場所に連れて行ってくださいます。普段の生活でも優しく接してくださるおかげで全く不満のない生活が送れています。もう留学生活の7分の1が終わったと思うと、とても時間が経つのは早いと感じました。残りの6ヵ月を無駄にしないように、充実した留学生活が送れるようにします。

(2017/08/31 受信)

\*\*\*\*\*

## インターンシップ生の感想

今回は滋賀県立大学より2週間、国際部の仕事を学びにインターンシップ生が来られました。県内の学校でも珍しい学園全体の国際的業務をしている国際部の仕事を体験した感想をいただきました。

### 一番の収穫は

善家 彩

インターンシップ研修生  
滋賀県立大学人間文化学部3年生

8月23日から9月8日の約2週間、国際部にインターンシップ生として過ごさせていただきました。私は昨年の8月から約8か月間アメリカへ留学をしていました。向こうの大学では私たち留学生の学校生活を有意義なものにするために動いてくださる部署があり、何か困ったことがあればその方々がサポートしてくれていました。彼らの姿を見ているうちに自分も日本へ留学に来る学生を手助けしたいと思うようになり、今回このインターンシップに参加しようと決意しました。実習内容は国際部の年間の仕事の把握、留学生を対象に行う日本語授業の実施、留学関係の行事の準備、事務作業の補助などでした。



インターンシップ前、国際部の仕事内容は姉妹校の留学生を受け入れる、生徒の留学をサポートする、などといったようになり大まかにしか認識していませんでした。しかし、実際に現場に立ち、事務担当の方にお話を伺ったり会議に参加させていただいたりしたことで、留学のサポートといってもオリエンテーションの準備やビザの確認、相手校との連絡など細やかな作業がたくさんあるということがわかりました。そして、これらの準備や手配というものは生徒が問題なく留学できるよう確実に行わなければならない、生徒を預かっているという意識のもと仕事をこなさなければいけないのだということにも気づきました。その気づきから今の自分に足りないもの、もっと磨かなければいけないものを知ることができ、とても意味のある実習になったと考えています。



日本語の授業でも普段日本人が何気なく使っている日本語をどのように外国人に説明したらよいのか、自分の使っている日本語は本当に正しいのか、といったように自分の母語について改めて向き合う良い機会になったかと思えます。

ここでさせていただいた仕事から多くのことを学びましたが、個人的に一番の収穫は国際部の職員の方々との出会いであると考えています。みなさんが知識豊富で、日本だけでなく海外での経験も生かして柔軟に動いておられました。あるものごとを一点だけでなく、多方面から考えておられる姿勢に常時感服しておりました。皆さんから将来についてのアドバイスをいただいたこと、本当に感謝しております。ここでお聞きしたことや学ばせていただいたことを活かせるよう、今後精進していくつもりです。たった2週間という短い期間でしたが、たくさんのことを経験できる機会をいただき、誠にありがとうございました。

\*\*\*\*\*

## 国際交流今後の予定

### 【海外研修旅行】

高校2年生は、海外研修旅行を11月に控えています。今年、学年制普通科クラスはマレーシア、シンガポール、韓国、中国南京、香港、そして昨年新たに姉妹校提携をした台湾長栄高級中学コースと合わせて6カ国の姉妹校など交流予定です。香港コース以外はすべて現地でのホームステイプログラムがあります。また単位制2回生は、淡江高級中学(台湾)を訪問予定です。

学年制普通科、単位制クラスは11月9日(木)～13日(月)の5日間、国際コミュニケーションクラスは語学研修も兼ねて姉妹校 Citipointe Christian College (オーストラリア)にて11月6日(月)～17日(金)12日間を過ごします。

また、ホームステイがあるコースでは、姉妹校の生徒たちが本校を訪問し、同様にホームステイするプログラムがあります。マレーシア、台湾長栄高級中学、シンガポールの学校の生徒たちは11月に、また韓国の生徒は1月に本校を訪問し、相互に異文化を学び合うプログラムになっています。

### 【研修旅行姉妹校受け入れ】

- 11月17日(金)～20日(月)  
Wesley Methodist School (マレーシア)
- 11月18日(土)～20日(月)  
長栄高級中学(台湾)
- 11月24日(金)～27日(月)  
St.Andrew's Junior College (シンガポール)
- 1月中旬(予定)  
昌原南高校(韓国)

### 【短期留学】

今年で36回目を迎える短期留学はオーストラリアの姉妹校 St.Patrick's College (オーストラリア) と南京外国語学校(中国)の2コースを予定しています。日程はオーストラリアコース3月17日(土)～30日(金)、南京コース3月26日(月)～31日(土)です。

南京コースは中国語学習経験のある高校生対象で引き続き説明会参加者を募集しています。興味のある方は国際部までお越し下さい。

- 10月13日(金)説明会の参加申込み締切り
- 10月16日(月)南京コース説明会

\*\*\*\*\*